

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 14 april 2025

---

**18/2025**

(Finlands författningssamlings nr 157/2025)

## **Statsrådets förordning**

### **om ändringen av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor**

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 § i lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringen av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (351/2008), sådan den lyder i lag 355/2012:

#### **1 §**

Den ändring av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som antogs i Almaty, Kazakstan, den 27 maj 2005 träder i kraft den 20 april 2025 enligt vad som har avtalats.

Ändringen har godkänts av riksdagen den 11 mars 2008 och av republikens president den 16 maj 2008. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Förenta nationernas generalsekreterare den 10 juni 2008.

#### **2 §**

De bestämmelser i ändringen som inte hör till området för lagstiftningen ska gälla som förordning.

#### **3 §**

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringen av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (351/2008) träder i kraft den 20 april 2025.

Ålands lagting har gett sitt bifall till att lagen träder i kraft i landskapet.

#### **4 §**

Denna förordning träder i kraft den 20 april 2025.

Helsingfors den 10 april 2025

Miljö- och klimatminister Sari Multala

Lagstiftningsråd Charlotta von Troil

(Översättning)

**ÄNDRING AV KONVENTIONEN OM  
TILLGÅNG TILL INFORMATION, ALL-  
MÄNHETENS DELTAGANDE I BE-  
SLUTSPROCESSER OCH TILLGÅNG  
TILL RÄTTSLIG PRÖVNING I MIL-  
JÖFRÅGOR**

**AMENDMENT TO THE CONVENTION  
ON ACCESS TO INFORMATION, PUB-  
LIC PARTICIPATION IN DECISION-  
MAKING AND ACCESS TO JUSTICE IN  
ENVIRONMENTAL MATTERS**

Nuvarande text skall ersättas med följande:

For the existing text, substitute:

**Artikel 6**

**Article 6**

11. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3.5 skall bestämmelserna i denna artikel inte tillämpas på beslut om att tillåta avsiktlig utsättning i miljön och utsläppande på marknaden av genetiskt modifierade organismer.

11. Without prejudice to article 3, paragraph 5, the provisions of this article shall not apply to decisions on whether to permit the deliberate release into the environment and placing on the market of genetically modified organisms.

En ny artikel 6a med följande lydelse skall införas efter artikel 6:

After article 6, insert a new article reading Article 6 bis:

**Artikel 6a**

**Article 6 bis**

*Allmänhetens deltagande i beslut om avsiktlig utsättning i miljön och utsläppande på marknaden av genetiskt modifierade organismer*

*Public participation in decisions on the deliberate release into the environment and placing on the market of genetically modified organisms*

1. I enlighet med de närmare föreskrifterna i bilaga Ia skall varje part sörja för en tidig och effektiv information och allmänhetens deltagande före beslut om att tillåta avsiktlig utsättning i miljön och utsläppande på marknaden av genetiskt modifierade organismer.

1. In accordance with the modalities laid down in annex I bis, each Party shall provide for early and effective information and public participation prior to making decisions on whether to permit the deliberate release into the environment and placing on the market of genetically modified organisms.

2. De krav som parterna fastställer enligt bestämmelserna i punkt 1 bör komplettera och ömsesidigt stödja parternas nationella ram för biosäkerhet och överensstämja med målen för Cartagenaprotokollet om biosäkerhet.

2. The requirements made by Parties in accordance with the provisions of paragraph 1 of this article should be complementary and mutually supportive to the provisions of their national biosafety framework, consistent with the objectives of the Cartagena Protocol on Biosafety.

En ny bilaga Ia med följande lydelse skall införas efter bilaga I:

**BILAGA IA**

**NÄRMARE FÖRESKRIFTER SOM AVSES I ARTIKEL 6A**

1. I syfte att ge allmänheten tillräcklig möjlighet att yttra sig om förslag till beslut som omfattas av artikel 6a, skall varje part i sitt regelverk fastställa arrangemang för hur allmänheten på ett meningsfullt sätt skall informeras om och kunna delta i besluten, inbegripet en rimlig tidsfrist.

2. En parts regelverk får i lämpliga fall innehålla undantag från det förfarande för allmänhetens deltagande som anges i denna bilaga enligt följande:

(a) I fråga om avsiktlig utsättning av en genetiskt modifierad organism i miljön i andra syften än utsläppande på marknaden om:

(i) sådan utsättning under jämförbara biogeografiska förhållanden redan är godkänd enligt den berörda partens regelverk, och

(ii) det finns tillräcklig erfarenhet av utsättning av organismen i fråga i jämförbara ekosystem.

(b) I fråga om utsläppande av en genetiskt modifierad organism på marknaden om:

(i) utsläppandet redan är godkänt enligt den berörda partens regelverk, eller

(ii) utsläppandet är avsett för forskning eller kultursamlingar.

3. Varje part skall i enlighet med sin nationella ram för biosäkerhet på ett lämpligt stadium och på ett effektivt sätt göra en sammanfattning tillgänglig för allmänheten av den anmälan som lämnas in för tillstånd till avsiktlig utsättning av en genetiskt modifierad organism i miljön eller utsläppande av den på marknaden på partens territorium, tillsammans med bedömningsrapporten, om en sådan finns tillgänglig; detta skall dock inte påverka tillämpningen av sekretesslagstiftning som är tillämplig enligt artikel 4.

4. Parterna får i inget fall betrakta följande information som sekretessbelagd:

After annex I, insert a new annex I bis reading:

**ANNEX I BIS**

**MODALITIES REFERRED TO IN ARTICLE 6 BIS**

1. Each Party shall lay down, in its regulatory framework, arrangements for effective information and public participation for decisions subject to the provisions of article 6 bis, which shall include a reasonable time frame, in order to give the public an adequate opportunity to express an opinion on such proposed decisions.

2. In its regulatory framework, a Party may, if appropriate, provide for exceptions to the public participation procedure laid down in this annex:

(a) In the case of the deliberate release of a genetically modified organism (GMO) into the environment for any purpose other than its placing on the market, if:

(i) Such a release under comparable bio-geographical conditions has already been approved within the regulatory framework of the Party concerned; and

(ii) Sufficient experience has previously been gained with the release of the GMO in question in comparable ecosystems;

(b) In the case of the placing of a GMO on the market, if:

(i) It was already approved within the regulatory framework of the Party concerned; or

(ii) It is intended for research or for culture collections.

3. Without prejudice to the applicable legislation on confidentiality in accordance with the provisions of article 4, each Party shall make available to the public in an adequate, timely and effective manner a summary of the notification introduced to obtain an authorization for the deliberate release into the environment or the placing on the market of a GMO on its territory, as well as the assessment report where available and in accordance with its national biosafety framework.

4. Parties shall in no case consider the following information as confidential:

(a) En allmän beskrivning av den genetiskt modifierade organismen (de genetiskt modifierade organismerna) i fråga, namn och adress till den som ansöker om tillstånd till avsiktlig utsättning, avsedda användningar samt, i lämpliga fall, var utsättningen skall ske.

(b) Metoder och planer för övervakning av den genetiskt modifierade organismen (de genetiskt modifierade organismerna) i fråga och för nödningripande.

(c) Miljöriskbedömningen.

5. Varje part skall säkerställa insynen i beslutsprocesserna och ge allmänheten tillgång till all relevant information om förfarandet. Denna information kan t.ex. innefatta:

(i) vilka slags beslut som kan komma att fattas,

(ii) vilken myndighet som ansvarar för beslutet,

(iii) vilka arrangemang för allmänhetens deltagande som är fastställda i enlighet med punkt 1,

(iv) uppgift om från vilken myndighet man kan få relevant information,

(v) uppgift om till vilken myndighet synpunkter kan lämnas in samt inom vilken tid synpunkterna tas emot.

6. De åtgärder som har vidtagits i enlighet med punkt 1 skall innefatta en möjlighet för allmänheten att på lämpligt sätt lämna alla synpunkter, upplysningar, analyser eller åsikter som den anser vara relevanta för den föreslagna avsiktliga utsättningen, inbegripet utsläppande på marknaden.

7. Varje part skall bemöda sig om att se till att när beslut fattas om att tillåta avsiktlig utsättning i miljön av genetiskt modifierade organismer, inklusive utsläppande på marknaden, vederbörlig hänsyn tas till vad som framkommit vid förfarandet för allmänhetens deltagande enligt punkt 1.

8. Parterna skall sörja för att när en myndighet har fattat ett beslut i enlighet med denna bilaga, offentliggörs beslutet tillsammans med de skäl och överväganden som det är grundat på.

(a) A general description of the genetically modified organism or organisms concerned, the name and address of the applicant for the authorization of the deliberate release, the intended uses and, if appropriate, the location of the release;

(b) The methods and plans for monitoring the genetically modified organism or organisms concerned and for emergency response;

(c) The environmental risk assessment.

5. Each Party shall ensure transparency of decision-making procedures and provide access to the relevant procedural information to the public. This information could include for example:

(i) The nature of possible decisions;

(ii) The public authority responsible for making the decision;

(iii) Public participation arrangements laid down pursuant to paragraph 1;

(iv) An indication of the public authority from which relevant information can be obtained;

(v) An indication of the public authority to which comments can be submitted and of the time schedule for the transmittal of comments.

6. The provisions made pursuant to paragraph 1 shall allow the public to submit any comments, information, analyses or opinions that it considers relevant to the proposed deliberate release, including placing on the market, in any appropriate manner.

7. Each Party shall endeavour to ensure that, when decisions are taken on whether to permit the deliberate release of GMOs into the environment, including placing on the market, due account is taken of the outcome of the public participation procedure organized pursuant to paragraph 1.

8. Parties shall provide that when a decision subject to the provisions of this annex has been taken by a public authority, the text of the decision is made publicly available along with the reasons and considerations upon which it is based.